

997

Mémorial



Memorial

du

des

Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 11 octobre 1930.

N^o 50.

Samstag, 11. Oktober 1930.

Loi du 29 juillet 1930, accordant la naturalisation à M. Mathias Nicolay, cultivateur à Reisdorf.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;
Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 juillet 1930 et celle du Conseil d'Etat du 4 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons ;

Article unique. — La naturalisation est accordée à M. Mathias Nicolay, cultivateur à Reisdorf, né à Biesdorf (Prusse), le 3 août 1875.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Fischbach, le 29 juillet 1930.

Charlotte.

Pour le Directeur général de la justice et de l'intérieur,

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,

Jos. Bech.

Date de Pacte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 1^{er} octobre 1930 par M. Mathias Nicolay, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Reisdorf et dont un exemplaire a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice. — 8 octobre 1930.

Arrêté grand-ducal du 4 octobre 1930, ayant pour objet de compléter resp. de modifier la liste des établissements industriels annexée à l'arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1913.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu les arrêtés royaux grand-ducaux des 17 juin 1872 et 7 juillet 1882, concernant le régime de

Großherzoglicher Beschluß vom 4. Oktober 1930, wodurch die dem Großherzoglichen Beschluß vom 1. August 1913 beigelegte Liste der gewerblichen Anstalten vervollständigt bzw. abgeändert wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht der Königlich-Großherzoglichen Beschlüsse vom 17. Juni 1872 und 7. Juli 1882, über

certaines établissements industriels réputés dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1913, portant révision de la liste des établissements industriels réputés dangereux, insalubres ou incommodes ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Les établissements industriels désignés ci-après sont ajoutés à la liste annexée à l'arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1913, et classés comme suit :

8bis (7bis) Acétylène dissous (fabrication d', dépôts d').....	1 ^{re} classe
9 bis (168bis) Acide carbonique comprimé ou liquéfié (fabrication d', dépôts d').....	1 ^{re} classe
29bis (268bis) Azote comprimé ou liquéfié (fabrication d', dépôts d').....	1 ^{re} classe
152bis (81bis) Essences et huiles synthétiques (fabrication et dépôts d').....	1 ^{re} classe
153bis (118bis) Etablissements industriels (tous établissements industriels non spécialement prévus.....)	1 ^{re} classe
173bis (111bis) Gaz (tous gaz comprimés ou liquéfiés non spécialement prévus).....	1 ^{re} classe
195bis (299bis) Hydrogène comprimé ou liquéfié (fabrication d', dépôts d').....	1 ^{re} classe
236bis (301bis) Outils (fabrication de tous genres d').....	3 ^{re} classe
236ter (238bis) Oxygène comprimé (fabrication d', dépôts d').....	1 ^{re} classe
236quater (238ter) Oxygène liquéfié (fabrication d', dépôts d', transport d').....	1 ^{re} classe
279bis (256bis) Soie artificielle (fabrication d').....	1 ^{re} classe
309bis (290bis) Turbines hydrauliques et à vapeur :	
a) de la force de 4 CV au maximum....	3 ^{me} classe
b) de plus de 4 CV.....	2 ^{me} classe

Art. 2. Les articles ci-après énumérés de la liste annexée à l'arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1913 sont complétés comme suit :

das Regime gewisser als gefährlich, gesundheits-schädlich oder unbequem geltenden gewerblichen Anstalten;

Nach Einsicht des Großherzoglichen Beschlusses vom 1. August 1913, betreffend Neuordnung der Liste der als gefährlich, gesundheits-schädlich oder lästig geltenden gewerblichen Anstalten;

Nach Anhörung unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Justiz und des Innern, und nach Beratung der Regierung im Conseil;

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Die nachstehend angeführten gewerblichen Anstalten sind der dem Großherzoglichen Beschlusse vom 1. August 1913 beigefügten Liste hinzugefügt und folgendermaßen klassifiziert :

7bis (8bis) Acétylène (gelöst), (Herstellung von, Niederlagen von)	1. Klasse
81bis (152bis) Essenzen und synthetische Oele (Herstellung und Niederlagen von)	1. Klasse
111bis (173bis) Gase (alle nicht besonders vorgesehenen komprimierte oder flüssige Gase)	1. Klasse
118bis (153bis) Gewerbliche Anstalten (alle nicht besonders vorgesehene gewerbliche Anstalten)	1. Klasse
168bis (9bis) Kohlen-säure (komprimierte oder flüssige, Herstellung von, Niederlagen von)	1. Klasse
238bis (236ter) Sauerstoff (komprimiert), Herstellung von, Niederlagen von)	1. Klasse
238ter (236quater) Sauerstoff (flüssig), (Herstellung von, Niederlagen von, Transport von)	1. Klasse
256bis (279bis) Seide (künstliche), (Herstellung von)	1. Klasse
268bis (290bis) Stickstoff (komprimiert oder flüssig), (Herstellung von, Niederlagen von)	1. Klasse
290bis (309bis) Turbinen (Wasser- und Dampfturbinen) :	

a) mit einer Stärke von höchstens 4 Pferdekraften	3. Klasse
b) mit einer Stärke von über 4 Pferdekraften	2. Klasse
299bis (195bis) Wasserstoff (komprimiert oder flüssig), Herstellung von, Niederlagen von)	1. Klasse
301bis (236bis) Werkzeuge (Herstellung von allen Arten von Werkzeugen).....	3. Klasse

Art. 2. Die nachstehend aufgezählten Artikel der dem Großherzoglichen Beschlusse vom 1. August 1913 beigefügten Liste sind folgendermaßen vervollständigt:

116 (87) Couleurs (application à chaud), (voir vernis).

Couleurs (fabrication de)..... 1^{re} classe

148 (73) Electricité, centrales électriques, production de courant électrique pour la lumière et la force motrice à distribuer à distance, chargement et déchargement d'accumulateurs dans ces établissements..... 2^{me} classe

Transformateurs et redresseurs..... 2^{me} classe

154 (15) Ether (dépôts ou magasins d'), (voir matières inflammables II).

Ether (fabrication de)..... 1^{re} classe

161 (262) Filatures de coton, de chanvre, de lin, de laine, de jute et de soie artificielle..... 1^{re} classe

216 (78) Matières inflammables II (dépôts de), telles que : éther ordinaire, éther ou essence de pétrole, sulfure de carbone, naphte, benzine et autres liquides analogues :

a) dépôts contenant plus de 20 litres jusqu'à 150 litres..... 3^{me} classe

b) Dépôts contenant plus de 150 litres jusqu'à 300 litres..... 2^{me} classe

c) dépôts contenant plus de 300 litres.... 1^{re} classe

Matières inflammables (transport par camions de quantités dépassant 150 litres) 2^{me} classe

316 (96) Vernis (application à chaud de), couleurs ou enduits quelconques sur papiers, bois, étoffe: et généralement sur toute surface, quelle qu'elle soit la nature..... 2^{me} classe

Vernis à base de cellulose (application et emmagasinage)..... 2^{me} classe

Art. 3. L'article 256 (255) de la liste annexée à l'arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1913 est remplacé comme suit :

256 (255) Porcheries :

I) Porcheries dans les localités de moins de 600 habitants :

Lorsqu'elles renferment plus de 50 bêtes de plus de 10 semaines..... 3^{me} classe

II) Porcheries dans les localités de 600 à 2000 habitants :

Lorsqu'elles renferment plus de 6 et moins de 20 bêtes de plus de 10 semaines..... 3^{me} classe

Lorsqu'elles renferment plus de 20 bêtes de plus de 10 semaines..... 2^{me} classe

III) Porcheries dans les localités de plus de 2000 habitants :

Lorsqu'elles renferment moins de 20 bêtes de plus de 10 semaines..... 3^{me} classe

15 (154) Aether-Niederlagen oder Lager von (siehe entzündliche Stoffe II).

Aether (Herstellung von)..... 1. Klasse

73 (148) Elektrizität, elektrische Zentralen, Erzeugung von elektrischem Strom zu Licht- und Kraftzwecken für Fernleitungen, Ladung und Entladung von Akkumulatoren in diesen Betrieben.. 2. Klasse

Transformatore und Gleichrichter 2. Klasse

78 (216) Entzündliche Stoffe II (Niederlagen von), wie gewöhnlicher Aether, Petroleum-Aether oder -Essenz, Schwefelkohlenstoff, Naphta, Benzin und andere ähnliche Flüssigkeiten:

a) Niederlagen von über 20 Liter bis 150 Liter 3. Klasse

b) Niederlagen von über 150 Liter bis 300 Liter 2. Klasse

c) Niederlagen von über 300 Liter.... 1. Klasse

Entzündliche Stoffe (Transporte mittels Lastwagen von Quantitäten von über 150 Liter)..... 2. Klasse

87 (116) Farben (warm aufgetragene) siehe Firnis. Farben (Herstellung von)..... 1. Klasse

96 (316) Firnis (warm aufgetragen), Farben oder sonstige Anstriche auf Papier, Holz, Stoff und überhaupt auf jede beliebige Fläche..... 2. Klasse

Firnis (Zellulosefirnis), (Gebrauch und Einlagern von)..... 2. Klasse

262 (161) Spinnereien von Baumwolle, Hanf, Flach, Wolle, Jute und künstlicher Seide 1. Klasse

Art. 3. Der Artikel 255 (256) der dem Großherzoglichen Beschluß vom 1. August 1913 beigefügten Liste ist ersetzt wie folgt :

255 (256) Schweinefalle :

I. Schweinefalle in den Ortschaften von weniger als 600 Einwohnern:

Wenn sie mehr als 50 Tiere von über 10 Wochen enthalten..... 3. Klasse

II. Schweinefalle in den Ortschaften von 600 bis 2000 Einwohnern:

Wenn sie mehr als 6 und weniger als 20 Tiere von über 10 Wochen enthalten..... 3. Klasse

Wenn sie mehr als 20 Tiere von über 10 Wochen enthalten..... 2. Klasse

III. Schweinefalle in den Ortschaften von über 2000 Einwohnern :

Wenn sie weniger als 20 Tiere von über 10 Wochen enthalten..... 3. Klasse

Lorsqu'elles renferment plus de 20 bêtes de plus de 10 semaines.....2^me classe

Art. 4. Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 4 octobre 1930.

Charlotte.
*Le Directeur général de la justice
et de l'intérieur,*
Norb. Dumont.

Wenn sie mehr als 20 Tiere von über 10 Wochen enthalten..... 2. Klasse

Art. 4. Unser General-Direktor der Justiz und des Innern ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut, der im „Memorial“ veröffentlicht werden soll.

Luxemburg, den 4. Oktober 1930.

Charlotte.
Der General-Direktor der Justiz
und des Innern,
Norb. Dumont.

Avis. — Administration communale. — Par arrêté ministériel en date du 3 octobre 1930, M. Jean Krier, cultivateur, à Ehnef, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Saeul. — 3 octobre 1930.

Avis. — Conventions internationales des Chemins de fer. — Suivant une note du Conseil Fédéral Suisse, la demande d'adhésion de la Turquie aux deux Conventions internationales concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (C.I.V) et le transport des marchandises par chemins de fer (C.I.M.) signées à Berne, le 23 octobre 1924 (*Mémorial* 1927, p. 771 ss.), est admise de plein droit, aucun des Etats contractants n'ayant notifié son opposition dans le délai de six mois prévu à l'alinéa 2 de l'article 89 des dites conventions.

En conformité de l'alinéa 3 de cet article, l'admission de la Turquie déploiera ses effets à partir du 3 juillet 1930. — 2 octobre 1930.

Avis. — Associations syndicales. — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour la régularisation du ruisseau « Reisinger » au lieu-dit « im Langert » à Reckange s. Mess, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de ladite commune. — 30 septembre 1930.

— Conformément à l'art. 2 de la loi du 27 mars 1900, l'association « Dreschgenossenschaft Olingen » a déposé au secrétariat communal de Betzdorf l'un des doubles de l'acte d'association sous seing privé dûment enregistré ainsi qu'une liste indiquant les noms, profession et domicile des administrateurs et de tous les associés. — 30 septembre 1930.

Avis. — Association syndicale. — Par arrêté du 30 septembre 1930, l'association syndicale pour la construction d'un chemin d'exploitation au lieu dit : « Im Hiermesgrund » à Neidhausen, dans la commune de Hosingen, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Hosingen. — 30 septembre 1930.

Caisse d'épargne. — Déclaration de perte de livrets. — A la date des 16, 17 et 24 septembre 1930, les livrets nos 316577, 120528, 1758 ont été déclarés perdus.

Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir leurs droits.

Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux. — 30 septembre 1930.

Emprunt grand-ducal 3½% 1894. — Le tirage au sort des obligations de l'emprunt grand-ducal 3½% 1894, remboursables les 1^{er} novembre 1930 et 1^{er} mai 1931 a donné le résultat suivant :

Echéance du 1^{er} novembre 1930.

Lit. A (21 obligations)

196	624	719	881	1270	1668	1828
342	641	815	999	1383	1756	1965
573	717	877	1060	1512	1774	1997

Bit. B (42 obligations)

16	311	802	1024	1546	2342	2876
99	363	901	1089	1680	2395	3098
132	406	968	1200	1739	2456	3182
144	579	993	1281	2000	2769	3643
255	586	1018	1318	2150	2775	3786
296	619	1022	1496	2218	2874	3891

Lit. C (60 obligations)

91	904	1829	2718	3265	4667	5382	5868
445	1302	1966	2797	3320	4808	5433	5972
470	1415	1987	2804	3332	4846	5444	5989
489	1548	2102	2902	3694	5050	5616	5993
771	1696	2135	2935	3878	5059	5785	
774	1700	2181	2985	3957	5145	5805	
822	1762	2421	3073	4049	5242	5811	
901	1816	2691	3246	4523	5340	5842	

Lit. D (101 obligations)

52	1548	3012	3936	5314	6880	7973	9340
130	1559	3223	4102	5434	6913	7991	9446
247	1580	3275	4214	5456	6970	8032	9461
279	1684	3307	4430	5496	7018	8212	9475
332	1701	3333	4739	5671	7149	8249	9618
427	1973	3468	4838	5687	7361	8424	9789
528	2093	3478	4975	5778	7516	8504	9854
578	2289	3648	5064	6002	7540	8555	9920
652	2468	3660	5156	6066	7575	8855	9922
924	2530	3672	5240	6131	7591	8900	9930
1097	2682	3742	5245	6387	7653	9028	
1288	2797	3793	5249	6652	7658	9087	
1514	2822	3829	5253	6688	7770	9232	

Echéance du 1^{er} mai 1931.

Lit. A (21 obligations)

131	467	728	852	1269	1572	1747
232	606	735	897	1366	1575	1867
235	649	793	1076	1509	1648	1999

1002

Lit. B (42 obligations)

39	331	785	1676	2074	2566	3255
150	379	793	1682	2194	2570	3316
163	405	986	1732	2219	2584	3379
185	568	1090	1778	2308	2955	3448
260	600	1142	1788	2340	2996	3956
267	620	1465	1917	2469	3237	3964

Lit. C (62 obligations)

64	532	1288	1866	2540	3410	4076	5108
161	597	1292	1886	2559	3417	4133	5269
258	721	1303	2027	2610	3551	4167	5405
259	749	1361	2082	2703	3715	4459	5485
296	778	1553	2100	2728	3835	4492	5919
299	821	1721	2248	2734	3912	4817	5927
323	1096	1822	2345	3081	3971	5020	
503	1213	1854	2501	3119	4061	5095	

Lit. D (102 obligations)

48	943	2167	3607	4640	6722	7866	9430
161	973	2518	3649	4702	6770	7882	9453
202	1029	2819	3905	5106	6867	7933	9610
216	1037	2928	4054	5391	6958	7978	9636
291	1099	3027	4167	5421	6969	8034	9698
292	1107	3177	4209	5455	7146	8496	9723
356	1394	3216	4276	5633	7374	8721	9751
494	1455	3227	4304	5658	7687	8829	9830
530	1578	3345	4333	6198	7721	8915	9842
574	1607	3346	4399	6230	7730	8949	9880
581	1634	3365	4438	6353	7736	9048	9964
820	1800	3423	4495	6374	7763	9113	
859	1900	3471	4517	6553	7789	9344	

Les obligations suivantes, sorties aux tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Lit. A.

46	426	753	788	1080	1744	1849
198	683	758	931	1545	1755	1918
220	732	765	988	1594	1824	1998

Lit. B.

64	948	1419	1744	1974	2379	2884	3537
152	1000	1442	1775	1998	2382	2944	3576
394	1080	1488	1824	2034	2415	3035	3674
467	1108	1533	1867	2072	2461	3092	3717
476	1111	1536	1885	2126	2697	3247	3719
513	1149	1647	1926	2295	2742	3253	3805
651	1153	1654	1935	2298	2756	3299	
662	1322	1725	1959	2341	2759	3305	

1003

Lit. C.

357	1034	1592	2420	3111	4059	4833	5457
415	1050	1603	2425	3125	4079	4882	5471
439	1190	1665	2467	3126	4110	4910	5495
450	1234	1754	2503	3146	4156	4960	5501
490	1265	1873	2519	3148	4184	4980	5511
496	1315	1879	2538	3283	4306	5008	5548
516	1316	1889	2552	3379	4333	5012	5644
548	1350	1934	2555	3387	4377	5039	5648
564	1393	1989	2643	3559	4400	5053	5701
571	1405	2096	2688	3606	4490	5060	5716
572	1406	2150	2689	3655	4519	5065	5806
788	1462	2185	2763	3659	4596	5212	5985
911	1487	2205	2845	3840	4671	5215	
957	1490	2225	2903	3904	4716	5231	
983	1566	2347	2905	3999	4724	5411	

Lit. D.

12	1700	2603	3754	4981	6135	7665	8754
22	1706	2610	3809	4999	6144	7974	8767
50	1716	2635	4151	5169	6209	8033	8794
95	1733	2640	4200	5178	6216	8037	8817
134	1740	2664	4224	5220	6296	8047	8941
177	1866	2804	4390	5223	6391	8134	9055
194	1885	2839	4410	5299	6398	8190	9075
378	1886	2847	4416	5303	6402	8327	9160
397	1928	2855	4422	5396	6424	8369	9162
413	1934	2938	4497	5419	6438	8376	9204
440	1943	2956	4501	5568	6602	8381	9270
486	2069	3060	4502	5582	6784	8389	9402
867	2111	3093	4511	5655	6793	8401	9420
1090	2126	3139	4560	5672	6816	8410	9470
1141	2209	3154	4611	5692	6859	8530	9483
1252	2288	3428	4619	5791	6925	8552	9540
1274	2357	3475	4642	5797	6974	8578	9549
1384	2418	3477	4644	5839	7026	8612	9588
1389	2426	3487	4655	5844	7045	8675	9652
1391	2437	3621	4664	5885	7371	8708	9672
1414	2486	3696	4673	5904	7492	8714	9852
1678	2515	3697	4687	5932	7505	8715	9862
1697	2529	3739	4923	5961	7630	8728	

Le remboursement se fera sans frais entre les mains du porteur à Luxembourg par la Banque Internationale, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts cesseront de courir du jour où le remboursement sera échu. — 1^{er} octobre 1930.

Avis. — Enseignement primaire. — L'examen pour les fonctions de professeur à l'Ecole normale et d'inspecteur de l'enseignement primaire, prévu par l'arrêté grand-ducal du 9 janvier 1914, aura lieu vers le commencement du mois de novembre.

Les candidats qui voudront se présenter à cet examen sont invités à faire parvenir au Gouvernement, avant le 20 octobre, leur demande appuyée des certificats prévus par l'arrêté susdit. — 2 octobre 1930.

Avis. — Jury d'examen. — Le sieur Egide *Beissel*, de Welfrange, ayant été dans l'impossibilité de se présenter aux examens pour la candidature en philosophie et lettres préparatoire à l'étude du droit aux dates fixées par l'avis du 6 septembre 1930, publié au N° 45 du *Mémorial* de l'année courante, ces examens sont reportés aux dates ci-après : a) examen écrit (pour la partie restante à subir) au mardi, 21 octobre, de 3 à 6 heures ; b) examen oral au mercredi, 22 octobre, à 5 heures de relevée. — 2 octobre 1930.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour la médecine vétérinaire se réunira en session ordinaire du 16 au 20 octobre 1930, dans une des salles du Laboratoire bactériologique à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Alfred *Prud'homme* d'Aspelt et José *Prum* de Cleivaux, récipiendaires pour la candidature en médecine vétérinaire.

L'examen par écrit aura lieu pour les deux récipiendaires le jeudi, 16 octobre, de 9½ heures du matin à 12½ heures et de 2½ à 5½ heures de l'après-midi.

Les épreuves orales sont fixées comme suit : pour M. *Prud'homme* au samedi, 18 octobre à 2½ heures ; pour M. *Prum* au lundi, 20 octobre, à 2½ heures de relevée. — 8 octobre 1930.

Avis. — Etablissements pénitentiaires. — Par arrêté grand-ducal du 4 octobre 1930, le titre d'aumônier honoraire des Etablissements pénitentiaires de Luxembourg a été conféré à M. Nestor-Joseph *Mille*. — 7 octobre 1930.

Avis. — Administrations communales. — Par arrêtés grands-ducaux en date du 4 octobre 1930, ont été nommés bourgmestres des communes ci-après désignées, savoir : *Beaufort* : M. Bernard *Bollig*, cultivateur à Beaufort ; *Niederanven* : M. Mathias *Hellers*, propriétaire, à Oberanven.

— Par arrêté ministériel en date du 7 octobre 1930, M. Jean *Zeches*, forgeron et conseiller communal, à Beaufort, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Beaufort.

Avis. — Postes et Télégraphes. — Par arrêté grand-ducal du 4 octobre 1930, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande et pour motifs de santé, à M. Jacques *Busse*, percepteur des postes du bureau d'Echternach, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension.

Le titre de percepteur honoraire des postes a été conféré à M. *Busse* susdit. — 7 octobre 1930.

Avis. — Viticulture. — Par arrêté de M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, en date du 7 octobre 1930, ont été nommés membres de la commission d'inspection et de surveillance de la station viticole de Remich, pour une nouvelle période de 4 ans, MM. Bernard *Clasen*, de Luxembourg et J.-P. *Kieffer-Sonnen*, de Wellenstein.

M. B. *Clasen* est nommé président de la dite Commission. — 8 octobre 1930.

**3^e Relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1930-1931
jusqu'à la date du 30 septembre 1930 inclusivement.**

N° du permis	Nom et prénoms du titulaire	Domicile	N° du permis	Nom et prénoms du titulaire	Domicile
1444	Wahl Pierre.	Luxembourg.	1484	Neiertz Jean.	Mondercange.
1445	Kamp Frédéric.	Hollerich.	1485	Glesener Emile.	Luxembourg.
1446	Schreiner Nicolas.	Mamer.	1486	Kill Auguste.	Merl.
1447	Zeimet Jean.	Luxembourg.	1487	Weinandy Joseph.	Doncols.
1448	Hames Josy	id.	1488	Klein Lucien.	Ettelbruck.
1449	Lamby Gustave.	id.	1489	Goerend Jean.	Echternach.
1450	Weiler Jean.	Vianden.	1490	Sinner Nicolas.	Bissen.
1451	Serres Grégoire Jos.	Selscheid.	1491	de Waha Henri.	Moersdorf.
1452	Schroeder Théodore.	Troine.	1492	Hilbert Nicolas.	Steinfort.
1453	Wagner Théodore.	Clervaux.	1493	Stapf Fréd.	Luxembourg.
1454	Kneip Martin.	id.	1494	Metz Gustave.	Bettembourg.
1455	Weiler Emile.	Lintgen.	1495	Koppes J. P.	Ellange.
1456	Keipes J. P.	Kleinbettingen.	1496	Plumes Georges.	Drinklange.
1457	Mark Louis.	Differdange.	1497	Dennemeyer Victor.	Mondorf.
1458	Schroeder J. P.	Lipperscheid.	1498	Vesque Nicolas.	Greiveldange.
1459	Zangerlé Henri.	Eselborn.	1499	Karp Georges.	Paris.
1460	Schulz Adolphe.	Rollingen.	1500	Formeville Gustave.	id.
1461	Simon Pierre.	Kleinbettingen.	1501	Reuter Victor.	Mullendorf.
1462	Mergen Jean.	Bonnevoie.	1502	Klug Paul.	Ettelbruck.
1463	D ^r Felten Pierre.	Luxembourg.	1503	Schwinnen Joseph.	Wilwerwiltz.
1464	Schmit Paul.	Differdange.	1504	Seil Jean-Pierre.	Lintgen.
1465	Heintz Martin.	Doncols.	1505	Tibesart J. B. P.	Micheishof.
1466	Schmoll Mathias.	Vianden.	1506	Boever Théodore.	Munshausen.
1467	Aulner Léon.	Mondorf-Jes-Bains	1507	Muller Nicolas.	Luxembourg.
1468	Reuter Nicolas.	Fischbach.	1508	Jacoby Antoine.	Niederwiltz.
1469	Schmitz J. B.	Lieler.	1509	Schaefer Marc.	Luxembourg.
1470	Lanners Hubert.	Fischbach.	1510	Fonck Théodore.	id.
1471	Metz Nicolas.	Esch-s.-Alz.	1511	Crelo Théodore.	Esch-s.-Alz.
1472	Boever J. P.	Munshausen.	1512	Clemens Jacques.	Luxembourg.
1473	Franck Michel.	Luxembourg.	1513	Hilger Adolphe.	id.
1474	Poorters J. P.	Bissen.	1514	de Muyser Constant.	Wiltz.
1475	Schartz Albert.	Luxembourg.	1515	Weis Eugène.	Steinfort.
1476	Majerus Georges.	Bascharage.	1516	Hentzen Nic.	Wellenstein.
1477	Steffen Michel.	Erpeldange.	1517	Bruck Fernand.	Meil.
1478	Frieden Nicolas.	Ettelbruck.	1518	Trierweiler Joseph.	Lorentzweiler
1479	Schilling Emile.	Lellingen.	1519	Streveler Jean.	Clervaux.
1480	D ^r Meisch Aloyse.	Luxembourg.	1520	Ollinger Willy.	Luxembourg.
1481	Krier Théophile.	Clausen.	1521	Neuman Henri.	id.
1482	Wolff Camille.	Luxembourg.	1522	Tholl Théodore.	Doncols.
1483	Huberty Jean.	Mamer.	1523	Dondlinger J. P.	Saeul.

1524	Boden J. Nic.	Saeul.	1543	Bisenius Jean.	Meysembourg
1525	Graas Ernest.	Luxembourg.	1544	Wolff Nicolas.	id.
1526	Heuertz Aloyse.	Contern.	1545	Frantzen J. B.	Mondorf-les-Bains
1527	Servais Louis.	Luxembourg.	1546	Faber Othon.	Bereldange.
1528	Barbanson Adrien.	Bruxelles.	1547	Cigrang Pierre.	Ahn.
1529	M ^{me} Barbanson Adrien.	id.	1548	Gales Nicolas.	Fischeiderhof.
1530	Hoffmann Joseph.	Luxembourg.	1549	Freichel Pierre.	Kalborn.
1531	Krack Emile.	Tuntange.	1550	Wolter Michel.	Esch-s.-Sûre.
1532	de Bourcy J. P.	Luxembourg.	1551	Diederich Alph.	Filsdorf.
1533	Moes Ph. B.	Obercorn.	1552	Huby Arthur.	Echternach.
1534	Denter Pierre.	Esch-s.-Alz.	1553	Lefèvre Julien.	Liège.
1535	Rosselet Jean.	Bereldange.	1554	Heinen A.	Neidhausen.
1536	Herber Nicolas.	Hemsthal.	1555	Clarens J. P.	Wiltz.
1537	Thix Gaston.	Troisvierges.	1556	Kohl Georges.	Noerdange.
1538	Kneip Bernard.	Bourscheid.	1557	Bertemes J. B.	Boxhorn.
1539	Schmitt Joseph.	Gonderange.	1558	Schockweiler Antoine.	Vianden.
1540	Becker Alberl.	Biever.	1559	Kill Emile.	Dudelange.
1541	Thielen Pierre.	Hersberg.	1560	Lambotte Lucien.	Bruxelles.
1542	Prince d'Arenberg Ch.	Meysembourg.			

Avis. — Titres au porteur. — Il résulte d'un exploit de l'huissier Mathias *Hommel* à Luxembourg, en date du 1^{er} octobre 1930, qu'il a été fait opposition au paiement du capital et des intérêts de 15 obligations de l'emprunt belgo-luxembourgeois 6 % 1922 d'une valeur nominale de 1000 fr. chacune, portant les numéros 864 à 867, 6443, 6444, 29477, 29478, 29486, 30866, 52667, 65982, 79396, 118431, 159336.

L'opposant prétend que les titres en question ont été perdus ou volés.

— Il résulte d'un exploit de l'huissier Mathias *Hommel* à Luxembourg, en date du 1^{er} octobre 1930, qu'il a été fait opposition au paiement du capital et des intérêts de 20 obligations de la société anonyme des « Terres Rouges » à Luxembourg de 500 francs chacune, portant les numéros : 9502, 11740, 14161, 14462, 30013, 30014, 43618, 55601, 55602, 55603, 191104 à 191113.

L'opposant prétend que les titres en question ont été perdus ou volés.

Les présents avis sont insérés au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 3 octobre 1930.

Avis. — Associations syndicales. - - Par arrêté du 7 octobre 1930, l'association syndicale pour la construction de chemins d'exploitation aux lieux dits : « Hinter dem Keller », « Schmitzberg » etc. à Waldbredimus, dans la commune de Waldbredimus, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Waldbredimus.

— Par arrêté du 7 octobre 1930, l'association syndicale pour la construction de chemins d'exploitation aux lieux dits « Auf'm Kassel » etc. à Roedt-Trintingertal, dans la commune de Waldbredimus, a été autorisée.

Cet arrêté qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat de Waldbredimus. — 8 octobre 1930.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 1^{er} mars 1929, le conseil communal de Bastendorf a modifié le règlement sur les inhumations et les exhumations dans le cimetière de la section chef-lieu. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

— En séance du 30 juin 1930, le conseil communal de Larochette a édicté un règlement sur le transport des morts dans cette commune. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

— En séance du 24 août 1930, le conseil communal de Clervaux a modifié le règlement sur le cimetière de la section chef-lieu. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée. — 6 octobre 1930.

Avis. — Convention sur la circulation routière. — Il résulte d'une communication du Ministère des Affaires Etrangères à Paris, que la République d'Autriche a adhéré à la Convention internationale relative à la circulation routière, signée à Paris, le 24 avril 1926 (*Mémorial* 1929 p. 108 ss.) Cette adhésion produira effet le 1^{er} septembre 1931. — 3 octobre 1930.

Convention internationale de l'Opium. — Il résulte de communications du Secrétaire général de la Société des Nations que la Hongrie et l'Uruguay ont ratifié la Convention internationale de l'Opium signée à Genève, le 19 février 1925. Les instruments de ratification ont été déposés au Secrétariat de la Société des Nations le 27 août, respectivement le 11 septembre 1930.

L'Estonie a adhéré à la Convention internationale de l'Opium et Protocole, signés à Genève, le 19 février 1925. Cette adhésion a été enregistrée par le Secrétariat de la Société des Nations le 30 août 1930. — 7 octobre 1930.

Convention internationale pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes. — Il résulte d'une communication du Secrétaire général de la Société des Nations que l'Etat Libre d'Irlande a ratifié la Convention internationale pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, signée à Genève, le 12 septembre 1923. L'instrument de ratification a été déposé au Secrétariat de la Société des Nations le 15 septembre 1930. — 7 octobre 1930.

Conventions internationales du Travail. — Il résulte de communications du Secrétaire général de la Société des Nations que 1^o la Belgique a ratifié la Convention concernant le chômage, adoptée par la Conférence internationale du Travail à Washington (1919). Cette ratification officielle qui a été déposée au Secrétariat de la Société des Nations le 25 août 1930, est faite sous réserve de décisions ultérieures en ce qui concerne l'application de cette Convention au Congo belge et aux territoires placés sous le mandat de la Belgique ;

2^o l'Italie a ratifié la Convention concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence internationale du Travail à Genève (1921). Cette ratification ne s'étend pas aux Colonies et possessions italiennes. Elle a été enregistrée par le Secrétariat de la Société des Nations le 1^{er} septembre 1930. — 7 octobre 1930.

Caisse d'épargne. — Annulation de livrets perdus. — Par décision de M. le Directeur général des finances en date du 3 octobre 1930, les livrets nos 282053, 280756, 156992, 194743, 974 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. — 4 octobre 1930.

1008

Avis. — Douane. — Par arrêté grand-ducal du 4 octobre 1930, démission honorable a été accordée sur sa demande, à M J.-P. *Rasquin*, inspecteur des douanes à Luxembourg, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension. — 7 octobre 1930.

Agents d'assurances agréés pendant le mois de Septembre 1930.

N° d'ordre	Nom et adresse	Agents	Cies d'assurances	Date
1	<i>Holtz N.</i> , cultivateur et receveur communal à Erpeldange (Wiltz.)	Agent	Compagnie des « Propriétaires Réunis » (incendie).	3
2	<i>Mohr Théodore</i> à Troisvierges.	»	« Le Phénix Belge ».	3
3	<i>Kieffer Pierre</i> , vigneron à Greiveldange.	»	Le Foyer, Luxembourg.	9
4	<i>Kramp Henri</i> , électricien, Beaufort.	»	« La Nationale Luxembourgeoise »	13
5	<i>Hoffeld Vic.</i> , cultivateur, Berbourg.	»	Le Foyer, Luxembourg.	13
6	<i>Marso Charles</i> , encaisseur, Bissen.	»	Le Foyer, Luxembourg.	15
7	<i>Kalmes Nic.</i> , cafetier, Reckange s/ Mess.	»	La Paternelle. — Vie, Paris. La Paternelle. — Incendie. Société Suisse contre les accidents à Winterthur.	25

Luxembourg, le 6 octobre 1930.

